

Distr.
GENERAL

A/53/724
S/1998/1145
3 December 1998
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الثالثة والخمسون

الجمعية العامة
الدورة الثالثة والخمسون
البند ٦٢ من جدول الأعمال

مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام
من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي وإلحاقا برسالتى المؤرخة ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ (A/53/721-S/1998/1137)، يشرفني أن أوجه انتباهم إلى انتهاءك جديداً للمجال الجوى الوطنى لجمهورية قبرص ولمنطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران من جانب طائرات حربية تابعة لسلاح الجو التركى، سُجل يوم ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨. ففي ذلك اليوم دخلت طائرة حربية من طراز CN-235 تابعة لسلاح الجو التركى إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك الواحة الدولية لحركة الطيران. وقد انتهكت الطائرة المذكورة المجال الجوى الوطنى لجمهورية قبرص بتحليقها فوق منطقة ميساوريا وهبوطها بعدئذ بمطار تيمبو غير الشرعي في المنطقة المحتلة من الجمهورية.

وعلى نحو ما ذكرت في رسائلى السابقة، فإن هذه التوغلات غير المأدون بها داخل منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوى الوطنى لجمهورية قبرص تنتهك القواعد الدولية لحركة الطيران، وتخالف في الوقت نفسه أحكام قرارات مجلس الأمن بشأن قبرص، التي تنص على أن مثل هذه التحليقات تزيد من التوتر في الجزيرة وتقوض الجهود الرامية إلى التوصل إلى تسوية نهائية.

وأود، باسم حكومة جمهورية قبرص، أن أحتج بشدة على هذه الأفعال الاستفزازية الجديدة من جانب تركيا ضد سيادة جمهورية قبرص وسلامتها الإقليمية. فتواتر وكثافة انتهاكات المجال الجوى يذكران من جديد باستخفاف تركيا الصارخ بالقانون الدولي، وبميثاق الأمم المتحدة، وجميع القرارات ذات الصلة الصادرة من المنظمة بشأن مسألة قبرص.

علاوة على ذلك، فإن التحليقات المتواصلة من جانب سلاح الجو التركي، فضلاً عن وجود قوات الاحتلال العسكرية التركية في الجزيرة، تشكل الأسباب الكامنة وراء التوتر في قبرص.

وسأكون ممتنًا لو عملتم على تعليم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٦٢ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) سوتوس زاكيوس
السفير، الممثل الدائم

— — — — —